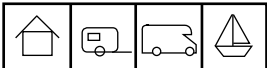


## 1. Dobro došli

Hvala vam što ste kupili ovaj alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije otrovnog oksida ugljičnog (CO).



Gore navedeni simboli znače, daje ovaj alarmni uređaj prikladan za uporabu u stambenim prostorijama (uključujući starije ljetne kućice), karavane, kamp prikolice a plovila.

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne informacije o instalaciji i radu alarmnog uređaja. Pažljivo ovaj priručnik pročitajte te ga spremite na sigurno mjesto za kasniju potrebu te u slučaju predaje uređaja.

## Upozorenje

Instalacija alarmnog uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO ne zamjenjuje pravilnu instalaciju, korištenje i održavanje uređaja za spaljivanje goriva, uključujući odgovarajuće ventilacijske i ispušne sustave. Ovaj alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO namijenjen je za zaštitu osoba od akutnih učinaka zbog kratkotrajnog izlaganju oksidu ugljičnom. Međutim, uređaj ne može potpuno zaštititi osobu specifičnog zdravstvenog stanja. U slučaju sumnje, posavjetujte se sa svojim liječnikom. Dugotrajno izlaganje niskim razinama CO (> 10 ppm) može uzrokovati kronične učinke. U slučaju sumnje, posavjetujte se sa svojim liječnikom.

## 2. Opis



XC70

XC100

XC100D

Društvo Honeywell nudi tri verzije baterijskih alarmnih uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO, s raznim korisničkim sučeljima i duljinom vijeka trajanja:

Temeljni model **XC70** vizualno signalizira svoje stanje pomoću statusnih lampica te se isporučuje s vijekom trajanja i jamstvom od 7 godina.

Modeli **XC100** i **XC100D** u slučaju alarma prikazuju značajne poruke upozorenja te se isporučuju s vijekom trajanja i jamstvom od 10 godina.

Model **XC100D** opremljen je LCD zaslonom koji pruža informacije o povećavanju koncentracije CO i zabilježene vršne koncentracije CO.

Osim toga, sve verzije opremljene su zvučnom signalizacijom alarma i tipkom **TEST/STIŠAVANJE**. Sve alarmne uređaje Honeywell serije X mogu se bežično spojiti pomoću dodatnog priključnog modula. Ovakvo povezivanje omogućuje da se prilikom pojave alarma jednim požarnim ili CO alarmnim uređajem serije X oglasi zvučni alarm i svi ostali povezani uređaji. Ova funkcija vrlo je korisna posebice za veće višekatne zgrade. U ovom priručniku radi potpunosti uključene su neke informacije o bežičnom modulu.

## 3. Oksid ugljični (CO)

Oksid ugljični (CO) je nevidljiv plin bez mirisa koji je vrlo otrovan. Nastaje nepotpunim spaljivanjem goriva, primjerice drveta, drvenog ugljena, ložnog ulja, parafina, benzina, prirodnog plina, propana, butana itd. te od dima cigarete. Opasna koncentracija CO može se pojaviti ako je uređaj u kvaru ili se neispravno održava, kada je zatvoren dimnjak ili u slučaju nedovoljne ventilacije prostorije. Ozbilnost trovanja udisanjem CO ovisi o koncentraciji (navodi se kao broj čestica na jedan milijun, ppm) i duljini izlaganja.

Uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO uključuje alarm kada se na neko vrijeme detektira određena koncentracija CO, kao što je dolje opisano:

**50 ppm:** Alarm između 60 i 90 minuta  
**100 ppm:** Alarm između 10 i 40 minuta  
**300 ppm:** Alarm do 3 minute

Uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO postavljen je u skladu s odgovarajućim europskim normama kako bi javljao alarme za određenu koncentraciju i trajanje prisutnosti plina. Ovo osigurava da se alarm uključuje tijekom postupnog nakupljanja opasne razine CO, kada je neophodna trenutna akcija, te za sprječavanje lažnih alarma uzrokovanih privremenim niskim razinama CO (primjerice od dima cigarete).

Koncentracija	Simptomi
100 ppm	Nikakvi simptomi – bez opasnosti
200 ppm	Blaga glavobolja
400 ppm	Jaka glavobolja nakon 1-2 sata
800 ppm	Jaka glavobolja nakon 45 minuta, mučnina, vrtoglavica i nesvijest nakon 2 sata
1000 ppm	Opasna koncentracija – nesvijest nakon 1 sata
1600 ppm	Mučnina, jaka glavobolja i vrtoglavica nakon 20 minuta
3200 ppm	Mučnina, jaka glavobolja i vrtoglavica nakon 5-10 minuta, nesvijest nakon 30 minuta
6400 ppm	Jaka glavobolja i vrtoglavica nakon 1-2 minute nesvijest nakon –15 minuta
12 800 ppm	Neposredna nesvijest, opasnost od smrti nakon 1-2 minuta

Pregled opasnosti: Češka udruga za tehničku opremu, 2014

## 4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO

### XC70

Samostalni indikatori pojedinih stanja aparata

- Alarm
- Napajanje
- Greška
- Provjetrajte (preliminarni alarm)

Ulaz plina



Glasna sirena (alarm)

Tipka TEST/STIŠAVANJE

• Stišavanje signalizacije greške

• Stišavanje signalizacije alarma

• Test smanjene glasnosti

### XC100 / XC100D

Samostalni indikatori pojedinih stanja aparata

- Napajanje
- Greška
- Provjetrajte (preliminarni alarm)

Ulaz plina



Glasna sirena (alarm)

Glasni poziv za akciju:

• Vidljivo samo prilikom alarma (skriveni tekst)

Tipka TEST/STIŠAVANJE

• Stišavanje signalizacije greške

• Stišavanje signalizacije alarma

• Test smanjene glasnosti

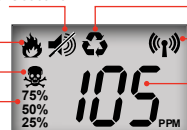
### Zaslon (samo XC100D)

Signalizacija alarma ili greške stišana

Udaljeno protupožarni alarm

Potpuni alarm CO

Razine preliminarnog alarma CO



Zamijenite jedinicu

Udaljeni alarm uključila je druga jedinica

Koncentracija CO u PPM

Broj jedinica u bežičnoj mreži (u slučaju konfiguracije alarma CO s bežičnim modulom XW100)

75%

50%

25%

Svi uređaji za otkrivanje prisutnosti koncentracije opremljeni su statusnim lampicama, zvučnim alarmom i tipkom **TEST/STIŠAVANJE**.

Zelena statusna lampica **NAPAJANJE** ukazuje da je uređaj uključen i da radi normalno.

Crvena statusna lampica **ALARM** ukazuje da je otkrivena opasna koncentracija CO.

Plava statusna lampica **PROVJETRAJTE** pruža blagovremeno upozorenje od opasne koncentracije CO.

Žuta statusna lampica **GREŠKA** ukazuje da uređaj ne radi ispravno.

Tipka **TEST/STIŠAVANJE** koristi se za testiranje uređaja i za isključivanje signalizacije alarma ili pogreške.

### Normalan rad

Zelena statusna lampica **NAPAJANJE** trepće jednom u minuti i time ukazuje da alarmni uređaj radi. Zaslon uređaja XC100D je prazan.

### Alarm

Ako je otkrivena opasna koncentracija CO, trepće crvena statusna lampica **ALARM** ili se znatno glasi dojava upozorenja te se zvučni alarm glasi kontinuirano. Na uređaju **XC100D** prikaže se podatak o trenutnoj razini CO i simbol lubanje.

Kada je uređaj u stanju **ALARM** i koncentracija plina se opet smanjuje, uređaj se vrati u režim memorije alarma. Pritiskom na tipku **TEST/STIŠAVANJE** uređaj se vraća u normalan radni režim.

### Kada je vaš uređaj u stanju ALARM, ostanite mirni i učinite sljedeće radnje u navedenom redoslijedu:

- Prestanite koristiti sve uređaje koji ispaljuju gorivo i ako je to moguće isključite ih.
- Otvorite sva vrata i prozore te provjetrajte.
- Ukoliko alarm i nadalje traje, napustite prostoriju. Vrata i prozore ostavite otvorena i čekajte za povratak u zgradu sve dok se alarm ne zaustavi.
- Osigurajte liječničku pomoć za sve osobe koje pate od posljedica djelovanja trovanja oksidom ugljičnim, uključujući glavobolju i mučninu, te upozorite liječnika zbog sumnje udisanja oksida ugljičnog (dimnih plinova).
- Nazovite na telefonski broj za hitne slučajeve 112 i servisnu organizaciju aparata te se obratite dobavljaču za pomoć radi pronalaska i otklanjanja izvora oksida ugljičnog.
- Ne koristite aparate koji ispaljuju goriva sve dok nisu pregledani i odobreni za puštanje u rad od strane osobe koja je za isto ovlaštena prema nacionalnim propisima.

Napomena: Osim uređaja koji izgaraju gorivo mogu postojati drugi izvori oksida ugljičnog, primjerice velika količina dima cigareta, koksog plin ili emisija iz tinjajuće vatre.

Kada je uređaj u stanju **ALARM**, zvučna signalizacija alarma se može na 5 minuta utišati pritiskom na tipku **TEST/STIŠAVANJE** (crvena statusna lampica će i nadalje treperiti i na zaslonu uređaja XC100D će se prikazati simbol stišavanje). Ako je i nakon 5 minuta uvijek prisutna opasna koncentracija plina, zvučna signalizacija alarma opet će se oglasiti.

Napomena: Funkcija **STIŠAVANJE** moguća je samo ukoliko je koncentracija plina manja od 350 ppm i može se primijeniti samo jednom.

### Memorija alarma

Oksid ugljični iza sebe ne ostavlja vidljive tragove, znači ako se zvučni alarm oglasi u vremenu dok niste prisutni, funkcija memorija će osigurati da statusna lampica stalno treperi crveno svjetlo sve dok nije pritisnuta tipka ili ne istekne 7 dana.

Uređaj **XC100D** će u vremenu od 10 sekundi nakon pritiska nadalje prikazivati zabilježenu najveću razinu koncentracije.

### Bilješke zbivanja

Alarmni uređaji za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO tvorničke marke Honeywell bilježe ranije nastale događaje koji se sa uređaja mogu preuzeti. Takvi podaci omogućuju detaljnu analizu zbivanja u svezi s CO kao što su detaljne informacije o koncentraciji CO u zadnjih 7 dana i tjedni maksimumi za cijeli životni vijek uređaja. Uređaj bilježi podatke alarmnih događaja.

4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO - nastavak							
Stanje	Statusne lampice i zvučna signalizacija					Zaslon (XC100D)	Značenje
	Alarm (crvena)	Napajanje (zeleno)	Greška (žuta)	Provjetrajte (plava)	Zvuk		
NORMALAN RAD							Normalan rad CO nije otkriven
	1 treptaj svaku minutu						
ALARM							Otkrivena je opasna koncentracija CO
	Ponovljena 4 zvučna signala i treperenje Nakon 60 minuta ponavlja se svakih 30 sekundi						
UDALJENI ALARM CO ili PROTUPOŽARNI ALARM***							Drugi priključeni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO otkrio je opasnu koncentraciju CO
	ALARM CO: Ponovljena 4 zvučna signala						Priključeni protupožarni alarmni uređaj otkrio je požar
MEMORIJA ALARMA							Tijekom neprisutnosti korisnika otkrivena je opasna koncentracija CO. Trenutno nije prisutna opasna koncentracija CO
	1 zvučni signal i treptaj svaku minutu						
PRELIMINARNI ALARM							Dolazi do nastanka opasne koncentracije CO. Ako se koncentracija CO ne smanji, kasnije će se oglašiti puni alarm
	1 (2 ili 3) zvučna signala i treperenje svakih 30 sekundi, broj treperenja se povećava u slučaju neprekidne prisutnosti CO						
GREŠKA							Aparat je na kraju svog životnog vijeka i mora se zamijeniti.
	1 zvučni signal i treptaj svaku minutu						
GREŠKA***							Bežični modul ne radi ispravno. Druge informacije naći ćete u priručniku za bežični modul
	3 zvučna signala i treptaj svaku minutu						

\* ako nije utišan pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE

\*\* samo kada je aktiviran prilikom puštanja u rad

\*\*\* vrijedi samo ako je instaliran bežični priključni modul



#### Kontaktirajte nas

www.cstz.cz  
www.honeywell.cz  
www.homesafety.honeywell.com  
www.honeywellanalytics.com

**Honeywell**

Honeywell s.r.o.  
V parku 2326/18  
148 00 Prag 4  
Republika Češka  
Tel.: +420 242 442 111

podružnica Morava:  
Jlířho z Poděbrad 29,  
787 01 Šumperk  
Tel.: +420 583 211 404

Ovo društvo djeluje u ime i za račun društva Life Safety Distribution AG, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Švicarska putem ovlaštenog predstavnika društva Honeywell Inc.

**Napomena:**  
Iako su poduzete sve mjere potrebne za osiguranje točnosti ove publikacije, za grešku ili propust ne možemo prihvatiti odgovornost. Podaci i zakonodavstvo se mogu mijenjati; stoga vam izričito preporučamo nabaviti kopije trenutnih izdanja propisa, normi i smjernica. Ova publikacija nije namijenjena kao osnova ugovora. I56-4127-000 MAN0936\_Izdanje 2\_04/14\_CZ © 2014 Honeywell Analytics

#### 4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO - nastavak (dodatna funkcija)

##### Provjetrajte – preliminarni alarm

Opasne koncentracije CO mogu biti uzrokovane zbog neispravnih uređaja koji kroz neko vrijeme proizvode stalno više CO. Preliminarni alarmi pružaju pravodobno upozorenje protiv ovakvih situacija, čak i kada je koncentracija ispod razine alarma. Ukoliko se to događa prilično često, zamolite tehničara za utvrđivanje uzroka. Preliminarni alarm daje upozorenje kada je postignuto 25 % razine alarma (s obzirom na vrijeme i koncentraciju). Primjerice, kada je prisutna koncentracija 50 ppm CO, preliminarni alarm se oglašuje nakon 15–23 minuta umjesto nakon 60-90 minuta kao puni alarm.

Prema zadanim postavkama ova funkcija nije aktivna jer nije potrebna za zaštitu od opasnih koncentracija CO. Informacije o aktiviranju ove funkcije naći ćete u poglavlju posvećenom instalaciji. Preliminarni alarm je određen kako bi dobro obaviještenoga korisnika na vrijeme upozorio na neispravnost uređaja.

Kada je funkcija preliminarnog alarma aktivirana i otkrivena je prisutnost CO, upali se plava statusna lampica Provjetrajte i oglašuje se kratak zvučni signal (zujanje) 1 puta, 2 puta ili 3 puta svakih 30 sekundi kada je postignuto 25 %, 50 % ili 75 % razine alarma. Uređaj XC100D također prikazuje postotak razine alarma i trenutnu koncentraciju CO. Zvučna signalizacija alarma se može stišati pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE (uređaj XC100D će prikazati simbol stišavanje).

#### Upute za rukovanje i instalaciju

**Honeywell**



#### Baterijski alarmni uređaji za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO serije X

XC70  
XC100  
XC100D

##### Greška – kraj vijeka trajanja

Kada je uređaj u stanju GREŠKE, trepće ŽUTA statusna lampica svaku minutu u pratnji kratkog zvučnog signala. Uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO više se ne smije koristiti i potrebno ga je zamijeniti. (Jedina iznimka je greška bežičnog modula koju signaliziraju tri zvučna signala. U takvom slučaju potražite daljnje informacije u priručniku za bežični modul.) Zvučni signal se na 24 sata može stišati pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE. Granica od 24 sata se može obnoviti pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE (uređaj XC100D će prikazati simbol stišavanje).

Napomena: Signal greške uzrokovan je niskim stanjem baterije, kvarom elektronske komponente ili završetkom vijeka trajanja osjetila CO. Signal kraja vijeka trajanja daje ugrađeni tajmer i izdan je na 10 godina (modeli XC100 i XC100D), odnosno 7 godina (model XC70) nakon aktivacije.

Datum zamjene uređaja također je utisnut na bočnoj strani uređaja kako bi se uređaj mogao zamijeniti još prije dojava signala kraja vijeka trajanja. Ovaj datum uključuje i 6 mjeseci roka čuvanja te je stoga krajnji rok za zamjenu uređaja. Signal kraja vijeka trajanja može nastati ranije.



